

**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "BUONARROTI" – CORSICO**  
**DOMANDA DI ISCRIZIONE**  
**SCUOLA PRIMARIA**  
**A.S. 2022 - 2023**  
**AL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**IL/LA SOTTOSCRITTO/A** \_\_\_\_\_  
Я(ПІБ)

**PADRE**  **MADRE**  **TUTORE (barrare la voce che interessa)**  
Батько Мати Опікун(поставити галочку)

**DELL'ALUNNO/A** \_\_\_\_\_  
ПІБ учня(учениці) (COGNOME – NOME)

**CODICE FISCALE (DELL'ALUNNO)** \_\_\_\_\_  
Свідоцтво про народження

**CHIEDE**

**L' ISCRIZIONE ALLA CLASSE** \_\_\_\_\_

Запис до школи

- SCUOLA PRIMARIA VIA SALMA – CORSICO**
- Початкова школа VIA SALMA – CORSICO**
- SCUOLA PRIMARIA VIA BATTISTI – CORSICO**
- Початкова школа VIA BATTISTI – CORSICO**

**ANTICIPO OBBLIGO SCOLASTICO**  **SI**  **NO**

**ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ДО ШКОЛИ**  **TAK**  **HI**

**N.B. L'ISCRIZIONE ALLE CLASSI SUCCESSIVE ALLA PRIMA È RINNOVATA D'UFFICIO.**

**SCUOLA DELL'INFANZIA O ALTRA SCUOLA DI PROVENIENZA** \_\_\_\_\_

**.B. ВІДНОВЛЕНО НАБІР ДО КЛАСІВ, ПІСЛЯ ПЕРШОГО ДИТЯЧИЙ САДОЧОК АБО ІНША ШКОЛА ПОХОДЖЕННЯ** \_\_\_\_\_

**IL/LA SOTTOSCRITTO/A** tenuto conto delle opportunità educative offerte dalla scuola e fatte salve eventuali condizioni ostative, legate alle risorse d'organico e al raggiungimento di un numero minimo di iscritti, che potrebbero non permettere la piena accettazione delle richieste

Батіки, беручи до уваги освітні можливості, які пропонує школа, та за умови наявності будь-яких перешкод, пов'язаних з кадровими ресурсами та досягненням мінімальної кількості членів, що може не дозволити повністю прийняти запити

**ESPRIME LE SEGUENTI PREFERENZE ORIENTATIVE PER LA SCUOLA:**

- TEMPO SCUOLA 24 ORE**  
(ORARIO DAL LUNEDI AL GIOVEDI' 8.30-13.30. VENERDI' 8.30 – 12.30).
- TEMPO SCUOLA 27 ORE**  
(ORARIO DAL LUNEDI AL GIOVEDI' 8.30-13.30 VENERDI' 8.30 – 12.30)  
(2 RIENTRI POMERIDIANI MARTEDI' E GIOVEDI' 15.00- 16.30)
- TEMPO SCUOLA 30 ORE**  
(ORARIO DAL LUNEDI AL VENERDI' 8.30-12.30; 14.30-16.30 ESCLUSO LA MENSA)
- TEMPO PIENO 40 ORE** (DAL LUNEDI AL VENERDI 8.30 – 16.30 MENSA INCLUSA)

**IL SOTTOSCRITTO**

⇒ **DICHIARA DI NON AVER PRESENTATO DOMANDA DI ISCRIZIONE PRESSO ALTRA SCUOLA.**

⇒ **ALLEGA 2 foto tessera**

⇒ **RICHIESTE i seguenti servizi comunali**

- Pre-orario (7.30-8.25)**
- Mensa**
- Post-orario (16.30 – 18.00)**

**N.B.: I SERVIZI COMUNALI SONO GESTITI DIRETTAMENTE DAL COMUNE. PER LA RICHIESTA OCCORRE COMPILARE L'APPOSITO MODULO, CHE INTEGRA QUESTA DOMANDA DI ISCRIZIONE.**

**ВИРАЖИЄ НАСТУПНІ ОРІЄНТАТИВНІ ПЕРЕВАЖЕННЯ ДЛЯ ШКОЛИ:**

- ЧАС НАВЧАННЯ 24 ГОДИНИ (ГОДИНИ З ПОНЕДІЛКА ПО ЧЕТВЕР 8.30-13.30. П'ЯТНИЦЯ 8.30 - 12.30).
- ЧАС НАВЧАННЯ 27 ГОДИНИ (ГОДИНИ З ПОНЕДІЛКА ПО ЧЕТВЕР 8.30-13.30 П'ЯТНИЦЯ 8.30 - 12.30)  
(2 ПОВЕРТАННЯ У ВІВТОРОК ТА ЧЕТВЕР 15.00-16.30)
- У ШКОЛІ 30 ГОДИН  
(ГОДИНИ З ПОНЕДІЛКА ПО П'ЯТНИЦЮ 8.30-12.30; 14.30-16.30 КРІМ ЇДАЛЬНЯ)
- ПОВНИЙ робочий день 40 ГОДИНИН (ПОНЕДІЛОК-П'ЯТНИЦЯ 8.30 - 16.30 ВКЛЮЧНО ЇЖА)

**Я (ПІБ)**

- Запевняю, що не подавав заяву на залічення до іншої школи.
- 2 паспортні фотографії
- ПОТРІБНІ наступні муніципальні послуги
- Попередній час (7.30-8.25)
- Їдальня
- позаробочий час (16.30 - 18.00)

**N.B.: КОМУНАЛЬНІ ПОСЛУГИ КЕРУЄТЬСЯ НЕПОСРЕДНО МІСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ. ДЛЯ ЗАПИТУ НЕОБХІДНО ЗАПОВНИТИ ВІДПОВІДНЮ ФОРМУ, ЯКА ІНТЕГРУЄ ЦЮ РЕЄСТРАЦІЙНУ ЗАЯВКУ.**

**ДАТА**

**ПІДПИС** \_\_\_\_\_

**AUTOCERTIFICAZIONE CUMULATIVA**  
**(Art. 2 Legge 4/1/1968, n.15 e Legge 127/97)**

**Il/la sottoscritto/a**  
**Я**

\_\_\_\_\_

cognome

ПІБ

\_\_\_\_\_

nome

padre  Батько      madre  Мати      tutore  Опікун  
 del minore di cui chiede l'iscrizione

in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrativa e consapevole delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero

Виходячи з правил упорядкування адміністративної діяльності та усвідомлюючи відповідальність, яку вона несе у разі декларування, що не відповідає істині

**DICHIARA CHE**

l'alunno/a

Учень \_\_\_\_\_

è nato/a a \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) il \_\_\_\_\_

Народився

è residente a \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Проживує

адрес

н.

è cittadino/a (*indicare la cittadinanza*) \_\_\_\_\_

Громадянин

è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie si  no  presso A.S.L. di \_\_\_\_\_

Був підданий обов'язковим щепленням так  ні

**il proprio nucleo familiare, compreso/a il/la sottoscritto/a è composto da:**

**Наша родина, включаючи нижчепідписаних, складається**

COGNOME NOME ПІБ	LUOGO E DATA DI NASCITA Дані про народження (місце та дата)	GRADO DI PARENTELA Ступінь споріднення

I numeri di telefono di reperibilità della famiglia e recapiti per eventuali comunicazioni via email sono:

Номери сім'ї та контактні дані для будь-якого повідомлення електронною поштою:

- telefono casa \_\_\_\_\_ cellulare madre \_\_\_\_\_  
домашній телефон мобільний мамі
- cellulare padre \_\_\_\_\_ altro recapito (specificare) \_\_\_\_\_  
мобільний тата інший
- telefono lavoro madre \_\_\_\_\_ telefono lavoro padre \_\_\_\_\_  
Робочий номер мамі Робочий номер батька

- telefono persona di fiducia (specificare) \_\_\_\_\_

Мобільний довіреної особи

- indirizzo di posta elettronica: \_\_\_\_\_

Адрес електронної пошти :

DATA \_\_\_\_\_

Підпис \_\_\_\_\_

firma di autocertificazione leggi 15/98 127/97 131/98; sottoscrivere al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola

**SERVIZIO ELETTORALE**

**ВИБОРЧА СЛУЖБА**

**DICHIARAZIONE DEI DATI ANAGRAFICI DEI GENITORI**

(ai fini della compilazione degli elenchi elettorali degli Organi Collegiali)

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ БАТЬКІВ**

(з метою складання виборчих списків колегіальних органів)

PADRE* _____	NATO A _____	IL _____
Батько _____	Народився в _____	дата _____
CITTADINANZA _____	CODICE FISCALE _____	
Громадянство _____	Номер Документу _____	
MADRE* _____	NATA A _____	IL _____
Мати _____	народилась в _____	дата _____
CITTADINANZA _____	CODICE FISCALE _____	
Громадянство _____	номер документу _____	

**Se altri figli frequentano una delle scuole di questo istituto comprensivo, si prega di compilare il modello sottostante:**

**Якщо інші діти відвідують одну зі шкіл цього закладу, заповніть форму нижче:**

COGNOME	PIB	NOME	CLASSE	SEZ.	SCUOLA Школа
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....

\* o chi esercita la potestà genitoriale

Дата \_\_\_\_\_

Підпис \_\_\_\_\_

**Informazioni ai sensi delle leggi n.675/96 – 196/2003.**

I dati raccolti con il presente modulo saranno destinati unicamente alle operazioni di anagrafe scolastica (iscrizioni, formazioni delle classi, frequenza dei servizi complementari comunali) e potranno essere comunicati alle autorità scolastiche per il relativo trattamento e non saranno pertanto diffusi a nessun titolo.

Gli indirizzi ed i numeri telefonici saranno custoditi, nel pieno rispetto della riservatezza, agli atti della Scuola e potranno essere utilizzati esclusivamente per comunicazioni nell'interesse dei

minori o per salvaguardarne la vita o l'incolumità fisica. Ai sensi delle disposizioni vigenti e dell'art.34 della Costituzione l'istruzione dei minori è obbligatoria fino all'età del proscioglimento dell'obbligo scolastico; i dati relativi pertanto devono essere obbligatoriamente conferiti per il trattamento ed ai fini dell'adempimento dell'obbligo scolastico.

**Інформація відповідно до законів № 675 / 96 - 196/2003.**

Дані, зібрані за допомогою цієї форми, будуть використовуватися лише для операцій шкільного реєстру (зарахування, навчання в класах, відвідування додаткових муніципальних послуг) і можуть бути передані шкільній владі для відповідної обробки, а отже, жодним чином не розголошуються.

Адреси та номери телефонів зберігатимуться в обліку Школи з дотриманням повної конфіденційності та можуть використовуватися виключно для спілкування в інтересах неповнолітніх або для забезпечення їхнього життя чи фізичної безпеки. Відповідно до чинних положень та статті 34 Конституції освіта неповнолітніх є обов'язковою до віку закінчення обов'язкового шкільного навчання; тому відповідні дані повинні бути надані для обробки та з метою отримання обов'язкової освіти

Il/la sottoscritto/a dichiara:

- a) di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (D.Lvo) 30.6.2003, n. 196 e Regolamento ministeriale 7.12.2006, n. 305)
- b) di avere ricevuto l'informativa riguardante il Dlgs 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali.

Дата \_\_\_\_\_

Підпис \_\_\_\_\_

**MODULO PER L'ESERCIZIO DEL DIRITTO DI SCEGLIERE SE AVVALERSI O NON AVVALERSI DELL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA**

**Alunno** \_\_\_\_\_

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'Accordo che apporta modifiche al Concordato Lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta dell'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso in cui sia prevista l'iscrizione d'ufficio, compresi quindi gli istituti comprensivi, fermo restando, anche nelle modalità di applicazione, il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

Scelta di avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica

Scelta di **non** avvalersidell'insegnamento della religione cattolica

**ФОРМА ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРАВА ВИБОРУ, ВИКОРИСТАТИ ЧИ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ВЧЕННЯ КАТОЛИЦЬКОГО РЕЛІГІЇ:**

**Учень(Учениця)** \_\_\_\_\_

Враховуючи, що держава забезпечує викладання католицької релігії в школах усіх рівнів відповідно до Угоди, яка вносить зміни до Латеранського конкордату (стаття 9.2), ця форма є запитом керівництва школи щодо реалізації права вибору. використовувати чи ні вчення католицької релігії.

Вибір, зроблений під час зарахування, діє протягом усього навчального року, до якого він відноситься, і для наступних років курсу, на який передбачається офіційне зарахування, тому включаючи інклюзивні заклади, без шкоди для способів

застосування, право щороку вибирати, використовувати чи ні вчення католицької релігії.

Вибір використовувати вчення католицької релігії

Вибір не використовувати вчення католицької релігії

**Підпис** \_\_\_\_\_

Genitore o chi esercita la potestà genitoriale per gli alunni delle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di I grado (se minorenni).

Батьки або особа, яка здійснює батьківські повноваження щодо учнів дитячого садка, початкової та молодшої середньої школи (якщо неповнолітні).

-

- Nel caso di genitori separati/divorziati è prevista la firma di entrambi i genitori (cfr. articolo 155 del codice civile, modificato dalla legge 8 febbraio 2006, n. 54)

У разі розлучених/розлучених батьків необхідний підпис обох батьків (див. статтю 155 Цивільного кодексу зі змінами, внесеними Законом № 54 від 8 лютого 2006 р.)

**Дата** \_\_\_\_\_

Школа \_\_\_\_\_ Класс \_\_\_\_\_ Sezione \_\_\_\_\_

Art. 9.2 dell'Accordo, con protocollo addizionale, tra la Repubblica Italiana e la Santa Sede firmato il 18 febbraio 1984, ratificato con la legge 25 marzo 1985, n. 121, che apporta modificazioni al Concordato Lateranense dell'11 febbraio 1929:

“La Repubblica Italiana, riconoscendo il valore della cultura religiosa e tenendo conto che i principi del cattolicesimo fanno parte del patrimonio storico del popolo italiano, continuerà ad assicurare, nel quadro delle finalità della scuola, l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole pubbliche non universitarie di ogni ordine e grado.

Nel rispetto della libertà di coscienza e della responsabilità educativa dei genitori, è garantito a ciascuno il diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi di detto insegnamento.

All'atto dell'iscrizione gli studenti o i loro genitori eserciteranno tale diritto, su richiesta dell'autorità scolastica, senza che la loro scelta possa dar luogo ad alcuna forma di discriminazione”.

Стаття 9.2 Угоди з додатковим протоколом між Італійською Республікою та Святим Престолом, підписаної 18 лютого 1984 р., ратифікованої законом № 121, яка вносить зміни до Латеранського конкордату від 11 лютого 1929 року:

«Італійська Республіка, визнаючи цінність релігійної культури та беручи до уваги, що принципи католицизму є частиною історичної спадщини італійського народу, продовжуватиме забезпечувати в рамках школи викладання католицької релігії в неуніверситетські державні школи будь-якого порядку і ступеня.

Відповідно до свободи совісті та виховної відповідальності батьків кожному гарантується право вибору, використовувати чи не використовувати це вчення.

Після зарахування учні або їхні батьки користуються цим правом на вимогу керівництва школи, без їхнього вибору, що спричиняє будь-яку форму дискримінації».

**IL/LA SOTTOSCRITTO/A DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE NON SUSSISTONO PARERI CONTRARI DA PARTE DI ALTRA PERSONA CHE ESERCITA LA LEGITTIMA POTESTA' GENITORIALE NEI CONFRONTI DEL/LA FIGLIO/A SU TUTTE LE SCELTE ESPRESSE NEL PRESENTE MODELLO DI ISCRIZIONE**

**DATA \_\_\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_**

**Я НЖЧЕпідписаний, ЗАЯВЛЯЄ ПІД СВОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ, ЩО НЕМАЄ ІНШИХ ДУМКІВ ВІД ІНШОЇ ОСОБИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЄ ЗАКОНУ БАТЬКІВСЬКУ ВЛАДУ ЩОДО СИНА/А ЩОДО ВСІХ ВИРОБІВ, ВКАЗАНИХ В ЦЬОМУ РЕЄСТРУ**

**ДАТА \_\_\_\_\_ ПІДПИС \_\_\_\_\_**